



写给儿童的
启蒙经典

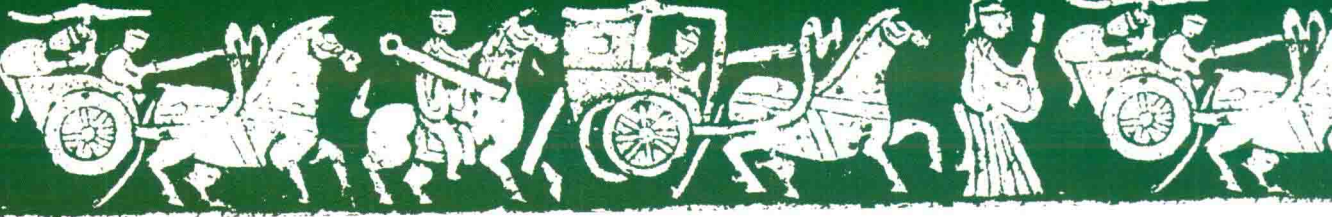
01

诗经

华一书局◎编著 陈士侯◎绘画



贵州出版集团
贵州教育出版社



出版说明

人们无时不生活在传统的掌心里，就如同孙大圣纵有百般本领也逃不出如来佛的手心——正是传统赋予了人们日常行为以价值和意义。和传统的强制决裂，必然会导致人们内心流离失所、进退失据，而最终人们必将重新回归传统。

我中华文明源远流长，数千年来绵延不曾断绝。先民们积累了大量与人、与己、与世相处的智慧，沉淀在浩如烟海的经典著作当中，代代相传。在理性高度发达、科技日新月异的今天，这些诞生于农业社会的人生经验和思想智慧依然是我们立身之本，因为我们依旧立足在这片土地之上。它们是孩子应当要了解的宝藏。

由于时代的不同，古今生活环境的差异，语言的变迁甚至儿童启蒙观的演变，那些古人用于开启童智的蒙学经典，并不适合直接拿给孩子，而应该经过拣选和改良，以合适的面貌呈现，如是方能与现今儿童的心智和生活经验相接续。

对孩子们来说，了解和接续这种传统智慧，台湾华一书局组织编写的《儿童启蒙文学》（共12册，简体版改名为《写给儿童的启蒙经典》）和《儿童通俗文学》（共20册，简体版拟改名为《写给儿童的通俗文学》）是两套非常合适的读物。概言之，这两套书有如下特点：





一、选本考究，只择取了与儿童认知和生活经验都贴近的作品。《启蒙文学》涵盖了古代主要的蒙学经典；《通俗文学》则遴选古代最主要的古典小说作品。通过这两套书，可以让小孩对传统文化有较为全面的了解，成为他们通往博大精深的中华文化的桥梁。

二、真正为孩子编写的传统文化读本。随着时代的变迁，语言成为现代人阅读古代著作最主要的障碍，对孩子们来说，尤其如此。这种文字的疏离感和隔膜，单纯靠注释和翻译是无法抹平的。因此，这两套书的编写者除注译之外，都用孩子们能理解的语言、用孩子们熟悉的视角进行了生动而准确的故事改写，以便孩子能顺畅地理解原典本义。

三、风格统一、水准一流的插图。全套书除《儿童启蒙文学》前5册外（此5册插图，我们计划另行延聘著名画家重画，故延后出版），皆出自执台湾工笔画之牛耳的著名画家陈士侯一人之手。陈先生擅长工笔、人物画，长期执教于台湾艺术大学。这两套书为陈先生早期最主要的作品，曾荣获“金鼎奖”嘉誉。

简体版在文字上，我们参照国内通行版本精校了原文，订正了注译中欠精准的部分，修正了故事中的少数讹误，并对生僻字加注了拼音。

插图方面，因其成书之时台湾相关资料缺乏，书中少数插图的服饰、器物与新近的考古发现有不一致之处，因此，这部分插图不能作为名物考证的参考，仅提供诗词、故事的场景，希望读者得其意而忘其形，敬祈读者谅解。



序

最早的诗歌总集

中华民族是一个优秀伟大的民族，更是一个诗的民族。诗歌艺术传统深厚，源远流长。自先秦以来，数千年间，作者如云，名家辈出，有如群星灿烂，闪耀天际，照亮了中国文学发展的道路。虽然我国的文学领域至为广阔，众流竞驰，百花怒放，但是诗歌总是主流。一部中国文学史，其实就是诗歌的发展史。

《诗经》是我国最早的一部诗歌总集，也是全世界硕果仅存的最古老的诗集之一，可以说：《诗经》是一部足以夸耀世界文学之林的名著，凡是读过《诗经》的人，没有不赞赏的，充分说明了《诗经》内容的丰富性、复杂性，以及艺术形式、手法的多样性。

《诗经》最初只称做《诗》或《诗三百》，和《易》《书》《礼》《春秋》等一样，都没有“经”的尊号，《诗》开始称为经，是在战国的晚期，《诗经》全部有三百零五篇，另外有《南陔》等六篇，只有篇名没有诗。

《诗经》的内容，分为风、雅、颂三部分，“风”是各地的风谣，主要由民间歌谣构成。“雅”就是“夏”字，夏指的是文化较高的黄河流域一带，所以雅应该是流行中原地区而为王朝所崇尚的正声。雅分小雅、大雅，小雅是宴飨的乐歌，大雅是朝会乐歌，而且雅诗多是贵族、文人的作品。“颂”就是“容”字，也就是样子，这种乐连歌带舞，有种种仪态。

古代有采诗之官，负责搜集各地方的诗歌，用来观风俗和得失，据说当初的诗歌有三千多篇，后来逐渐淘汰，《诗经》所搜集的是公认为较好、较流行的。孔子曾经整理编订过《诗》，并且用为主要教材，他教他的儿子伯鱼学《诗》，并且说：“不学诗，无以言。”

《诗经》时代，文字繁难，书写不便，又为了记忆歌唱的方便，尽量求字句简短整齐，所以最多四字句。古诗多无题目，编订人取首句一字或数字为题目，只是

为了便于称说而已，并无其他意义。

傅孟真先生曾经提示我们研究《诗经》应当有三个态度，现在写在下面作为参考：

一、欣赏它的文辞。

二、拿它当一堆极有价值的历史材料去整理。

三、拿它当一部极有价值的古代言语学材料书。

经学大家屈翼鹏先生认为读《诗》的好处也有三个：

一、用《诗》涵养性情，以为修身之用。

二、借《诗》通达世务，以为从政之用。

三、用《诗》练习辞令，以为应对之用。

至于多识草木鸟兽之名，那可以说是其余的事了，各位小读者，看你怎样去欣赏它的文辞，练习文辞，以为修身、应对之用了。

《诗》三百零五篇，由于篇幅的限制，我们只选了六十篇，在风、雅、颂中，选的风和小雅较多，因为它更能适合读者的阅读和需要，就是这样，有的诗选须删节，像《小雅》的《大东》和《伐木》等篇，《国风·溱洧》等篇过长，只取了后半篇或第一章，事非得已，还请见谅。

总之，《诗经》的确是一部伟大而优美的诗集，那些健康、生动的抒情诗，更是人们生活中的咏唱，永远感动、鼓舞着后人，所以我们读了《诗经》，会跟着欢欣雀跃而发思古之幽情，对于本国文化的爱慕之情，也就油然而生了。



目 录

国风 关雎篇	水鸟儿的故事·····	8
国风 卷耳篇	采卷耳的妇人·····	10
国风 螽斯篇	柳家村的喜事·····	12
国风 采芣苢篇	车前草之歌·····	14
国风 汉广篇	樵夫恋曲·····	16
国风 野有死麋篇	森林里的猎人·····	18
国风 式微篇	进不了城的新娘·····	20
国风 凯风篇	母亲啊，我爱您·····	22
国风 硕鼠篇	魏国的大耗子·····	24
国风 采芣苢篇	待嫁女儿心·····	26
国风 东山篇	归途上的幻想·····	28
国风 鸡鸣篇	贪睡的官老爷·····	30
国风 子衿篇	青色的长领衿·····	32

小雅 鹿鸣篇	喜儿的这一天·····	68
小雅 何草不黄篇	小兵心声·····	70
国风 东门之枌篇	花椒缘·····	72
国风 月出篇	月光曲·····	74
国风 东门之杨篇	天上金星亮晶晶·····	76
小雅 大东篇	织女的布帛在哪儿·····	78
小雅 伐木篇	深谷里的小鸟·····	80
国风 绸缪篇	洞房花烛夜·····	82
国风 桃夭篇	桃树与姑娘·····	84
小雅 采薇篇	采薇之歌·····	86
小雅 无羊篇	美丽的牧场风光·····	88
国风 相鼠篇	人鼠之间·····	90
国风 鹊巢篇	喜鹊与布谷鸟·····	92

国风	淇奥篇	亲爱的卫武公	34
国风	伐柯篇	结婚进行曲	36
国风	河广篇	在那黄河边	38
国风	溱洧篇	一年容易又春天	40
国风	将仲子篇	人言可畏	42
国风	蒹葭篇	芦荻情歌	44
国风	静女篇	城角边的情歌	46
国风	鸛鳴篇	母爱真伟大	48
国风	君子于役篇	夕阳西下	50
国风	木瓜篇	丢水果的女孩	52
国风	东方未明篇	惊慌的疯子	54
国风	东门之池篇	姬家三姑娘	56
国风	桑中篇	癞蛤蟆想吃天鹅肉	58
国风	渭阳篇	舅舅再见	60
国风	有女同车篇	美丽的新娘子	62
国风	风雨篇	天黑黑	64
国风	采葛篇	一日三秋	66

小雅	苕之华篇	诗人和凌霄花	94
小雅	常棣篇	他是我兄弟	96
国风	隰有苕楚篇	洼地里的羊桃树	98
国风	狡童篇	怄气	100
小雅	四牡篇	使臣的忧伤	102
小雅	蓼莪篇	小酒瓶与大酒壶	104
国风	甘棠篇	甘棠树下	106
国风	行露篇	召公办案记	108
小雅	斯干篇	恭喜你搬新家	110
小雅	黄鸟篇	异乡客与小黄鸟	112
国风	燕燕篇	双双燕儿飞	114
国风	破斧篇	放下刀斧回家乡	116
国风	君子阳阳篇	舞会	118
国风	葛藟篇	流浪者之歌	120
国风	蓀兮篇	张家村的音乐会	122
国风	褰裳篇	傻小子与野丫头	124
国风	匏有苦叶篇	渡头上的女孩	126

国风

关雎篇

水鸟儿的故事

在黄河、长江和淮河的青草洲上，经常可以见到一种像野鸭的水鸟儿，叫雎（jū）鸠。这种鸟和一般的鸟儿不同，从不落单，永远一雌一雄、成双成对地游在一块儿。它们感情深浓，雌的死了，雄的便不吃不喝，甘心忧愁憔悴，等待生命结束。

这天，有位多情的公子哥儿来到河边，看见浓情蜜意的雎鸠，听到它们快乐地和鸣，心中大为所动，便想起了自己过去的美丽恋曲：曾经也有个美丽文静的姑娘让他怦然心动，让他梦里相思，让他苦苦追求。终于，他的绵绵情意感动了她。她答应他的求婚，让他敲钟打鼓地娶回家门，成为生生世世永不分离的恩爱夫妻。

关关^①雎鸠^②，在河之洲^③。窈窕淑女^④，君子好逑^⑤。
参差荇菜^⑥，左右流之^⑦。窈窕淑女^⑧，寤寐求之^⑨。
求之不得^⑩，寤寐思服^⑪。悠哉悠哉^⑫，辗转反侧^⑬。
参差荇菜^⑭，左右采之^⑮。窈窕淑女^⑯，琴瑟友之^⑰。
参差荇菜^⑱，左右芼之^⑲。窈窕淑女^⑳，钟鼓乐之^㉑。

【解释】

- ① 关关：雌雎鸠和雄雎鸠咕咕相和的叫声 ② 雎鸠：一种水鸟，很像野鸭。 ③ 河：指黄河 ④ 洲：江河里的沙地 ⑤ 窈窕（yǎo tiǎo）：文静的样子 ⑥ 淑女：贤淑善良的女孩 ⑦ 君子：这里指有才德有官位的男士 ⑧ 好逑（qiú）：逑是配偶，好逑就是好配偶。 ⑨ 参差：不整齐的样子 ⑩ 荇（xìng）菜：一种水生植物，叶子紫红色，圆圆大大，可以当菜吃。 ⑪ 寤寐：寤是醒着，寐是睡着。 ⑫ 思服：思是思念，服是语助词。 ⑬ 悠哉：悠是长，形容思念的深长。 ⑭ 辗转反侧：翻来覆去睡不着觉 ⑮ 采：手摘取物 ⑯ 琴瑟：都是弦乐器，琴有七弦，瑟有二十五弦。 ⑰ 友：亲爱 ⑱ 芼（mào）：挑选 ⑲ 钟鼓：钟是铜做的乐器，鼓是牛羊皮做的乐器，都可以发出很大的声音。 ⑳ 乐：使人欢乐



白话诗经

河中青草洲上，有对水鸟儿快乐地在咕咕对唱。它们的浓情蜜意，让我想起了那个温柔文静的美丽姑娘，世间男子哪个不想娶她？

但是啊，她的心儿像那长长短短的水中荇菜，忽左忽右，捉摸不定。唉，那温柔文静的美丽姑娘，让我朝想暮也想，醒着睡着都想娶她回家门。

可怜我苦苦追求，她却不理不睬。我日思夜想，最怕那漫漫黑夜，翻来覆去不能成眠。

啊，莫怕，莫怕。那水中荇菜，长长短短，漂浮不定，我使用劲摇着舟儿，左采一把，右采一把。那温柔文静的美丽姑娘，我弹着琴奏着瑟不断追求，终于与我相亲相爱。

啊，那水中荇菜，长长短短，漂浮不定，任我摇着舟儿左挑一把，右挑一把。那温柔文静的美丽姑娘，我敲钟打鼓喜洋洋地将她娶回了家门。

国风

卷耳篇

采卷耳的妇人

这里有个采卷耳的少妇，她的夫君从军不回来。她的卷耳筐儿总不满，因为她无心采卷耳，一心一意只想爬上高坡，看看郎君是否已归来。偏偏她的马儿走不动，她的马夫生了病。上不了山坡望郎君，唉，可怜相思让她独憔悴，她皱起了眉儿把酒吞。

借酒浇愁愁更愁。马儿喘气，马夫无力，我们痴情的卷耳妇人恐怕也要为相思病上一场哩！

采采^①卷耳^②，不盈^③顷筐^④。嗟^⑤我怀人^⑥，寘^⑦彼周行^⑧。陟^⑨彼崔嵬^⑩，我马虺隤^⑪。我姑酌^⑫彼金罍^⑬，维以不永怀^⑭。陟^⑮彼高冈^⑯，我马玄黄^⑰。我姑酌^⑱彼兕觥^⑲，维以不永伤^⑳。陟^㉑彼砠矣^㉒，我马瘠矣^㉓，我仆痡矣^㉔，云何吁矣^㉕！

【解释】

① 采采：意思是采了又采 ② 卷耳：野菜，叶子青白色，很像老鼠的耳朵，开白色的花，可以煮成菜糊来吃。③ 盈：满 ④ 顷筐：前低后高有点儿倾斜的装菜竹筐，很像今天的竹畚箕（bēn jī）。⑤ 嗟：感叹词，同“唉”。⑥ 怀人：想念的人 ⑦ 寘（zhì）彼周行：将菜筐子搁在大路边。寘是放置，彼是另一边，周行就是大路。⑧ 陟：登上高处 ⑨ 崔嵬：形容凹凸凸凸的高山，崔是山高大的样子，嵬是高而不平的意思。⑩ 虺隤（huī tuí）：有病的样子。隤就是衰颓的颓。⑪ 姑：暂且 ⑫ 酌：喝酒 ⑬ 金罍（léi）：罍是指刻有云、雷花纹的酒杯，上面涂有金粉，所以叫金罍。⑭ 维：发语词，无意义。⑮ 不永怀：不去深深地怀念他，也就是想要忘记他。⑯ 高冈：高高的山岭 ⑰ 玄黄：玄是黑色，黑色的马儿毛变黄，比喻生病。⑱ 兕觥（sì gōng）：野牛角做的酒杯，兕是野牛，觥是酒杯。⑲ 砠（jū）：有土的高山 ⑳ 瘠（tú）：生病 ㉑ 痡（pū）：生病 ㉒ 云何：如何 ㉓ 吁（xū）：应是吁，睁开眼睛看的意思。

我把卷耳采，筐儿总不满。唉，想起了我的远行郎，搁下筐儿无心采。我要上山来把郎儿探，可是我的马儿直喘气。我姑且喝了那杯金盃酒，我要浓醉忘了他。

我要上冈来把郎儿探，可是我的马儿毛发黄。我姑且喝了那杯牛角酒，我要浓醉不伤悲。

我要上坡来，可是我的马儿走不了，我的马夫生了病。唉！教我如何探到我的郎儿？



国风

螽斯篇

柳家村的喜事

三千年前，西周南方有座纯朴的柳家村，这天突然热闹起来，小孩儿眉开眼笑，大人们奔走相告，原来大柱子的媳妇生下一个白胖小子。村民们聚在大柱子家门口，欢喜地歌唱着：

螽（zhōng）斯扑翅膀，

成千又上万。

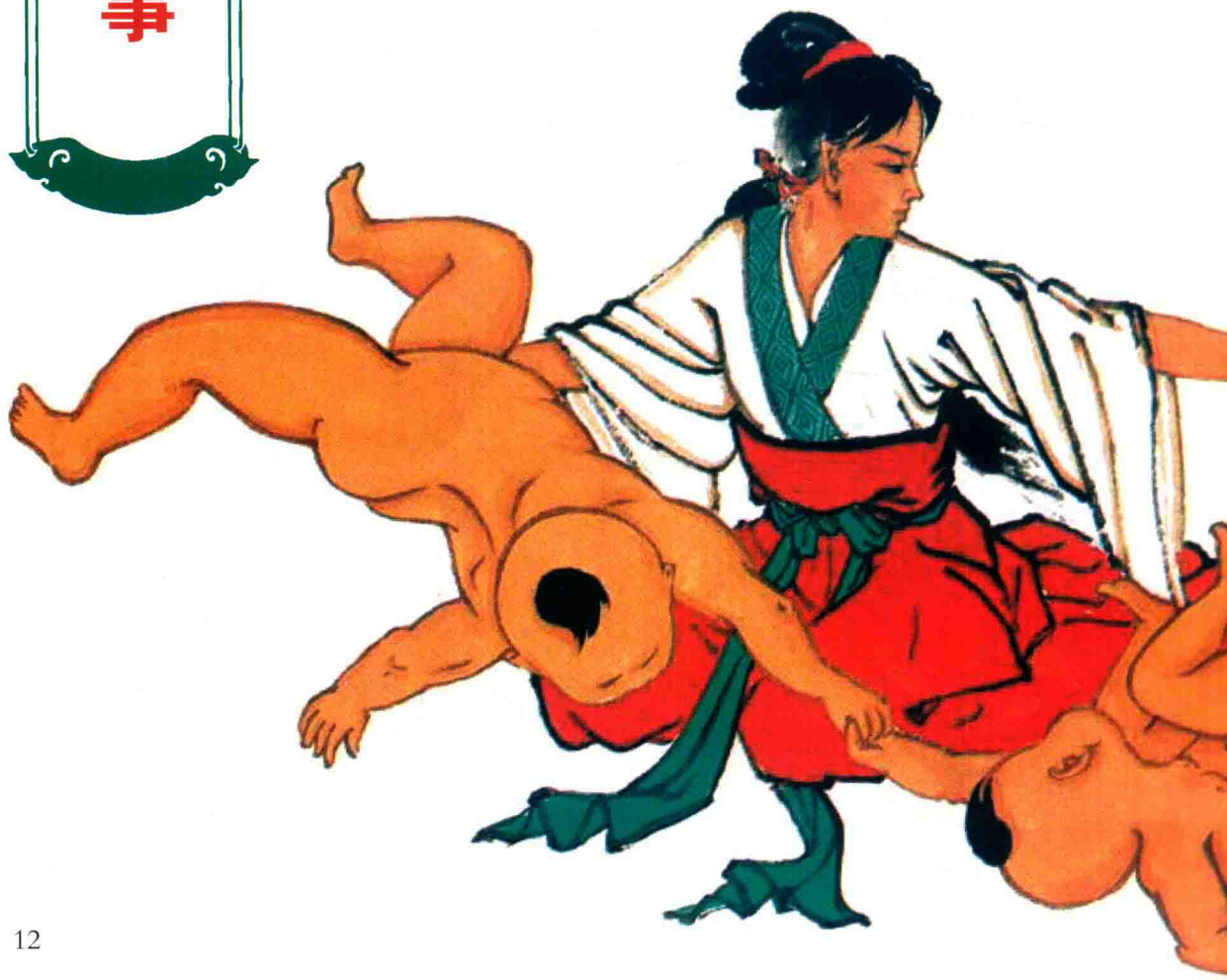
祝您子孙啊，

又多又昌隆！

.....

大柱子咧嘴笑了，他对着苍天，也默默地为自己祈求将来真能像螽斯虫一样，多子多孙多福寿！

螽斯，是一种草虫，很像蝗虫，身子青色。这种虫实在奇特，叫声从翅膀发出来，一胎能生九十九子，作诗的人最爱拿螽斯来祝贺人家多子多孙多福寿。下面的这首《螽斯》，便是贺人生子的祝福诗歌。



螽斯^①羽^②，诜诜^{③④}兮。宜尔^{⑤⑥}子孙，振振^⑦兮。

螽斯羽，薨薨^⑧兮。宜尔子孙，绳绳^⑨兮。

螽斯羽，揖揖^⑩兮。宜尔子孙，蛰蛰^⑪兮。

【解释】

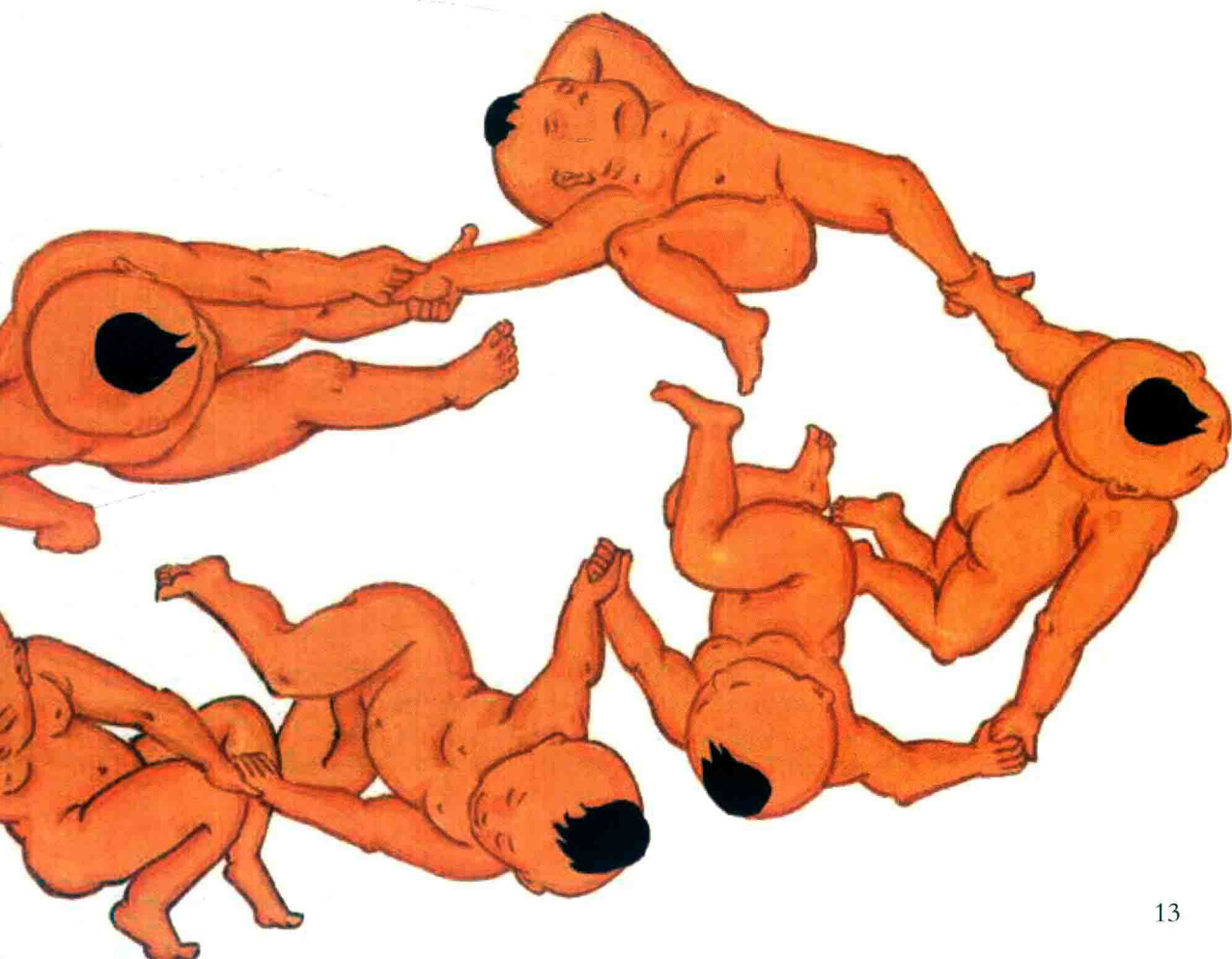
① 螽斯：虫名 ② 羽：指翅膀 ③ 诜（shēn）诜：很多的样子 ④ 兮：语助词，等于白话文里的“啊”或“呀”。 ⑤ 宜：应当会的意思 ⑥ 尔：你 ⑦ 振振：盛大众多的样子 ⑧ 薨（hōng）薨：虫儿飞舞所发出的声音 ⑨ 绳绳：子子孙孙像绳子一样一代代地传下去 ⑩ 揖（jí）揖：许多虫儿聚在一起 ⑪ 蛰蛰：相亲相爱相处在一起

白话诗经

螽斯扑翅膀，成千又上万。祝您子孙啊，又多又昌隆！

螽斯扑翅膀，声音嗡嗡响。祝您子孙啊，绵绵永不绝！

螽斯扑翅膀，群起飞上天。祝您子孙啊，相爱聚一堂！



国风

采芣苢篇

车前草之歌

春天来了，春风柔柔地拂过古雍州（陕西地方）的南方草原，春阳暖暖地照到阡陌绿野。田间的那头，突然传来美妙的合唱歌声，并夹带着姑娘嬉笑的声音。看她们啊，快乐地唱着歌儿，一会儿弯着腰，一会儿屈着膝，两手不断地采着路边草，又忙着兜起裙儿装。

你问雍州的姑娘们采着什么草，雍州的百姓都知道——姑娘们采的是车前草，姑娘们唱的是好听的車前草之歌。

采采^①芣苢^②，薄言^③采之。采采芣苢，薄言有之^④。
采采芣苢，薄言掇^⑤之。采采芣苢，薄言捋^⑥之。
采采芣苢，薄言袪^⑦之。采采芣苢，薄言褫^⑧之。

【解释】

① 采采：意思是采了又采 ② 芣苢（fú yǐ）：一种草药，就是车前草，叶子很大，穗儿很长，大多生在路边，根可以做药。③ 薄言：薄和言都是语助词，无意义。④ 有之：采到了叫有之 ⑤ 掇：从地面上拾起东西 ⑥ 捋（luō）：握住东西顺手滑过 ⑦ 袪（jié）：将衣裳往上提 ⑧ 褫（xié）：把衣裳的下摆提起来兜放东西

白话诗经

路边的车前草，唱着歌儿齐来采。路边的车前草，唱着歌儿采一把。

路边的车前草，弯着腰儿我来捡。路边的车前草，屈着膝儿我来捋。

路边的车前草，兜起裙儿放起来。路边的车前草，兜满了裙儿带啊带回家！



国风

汉广篇

樵夫恋曲

有一位年轻的樵夫，爱慕一位常往来于汉水一带的姑娘。这位姑娘长得真漂亮，使得樵夫朝思又暮想：见了高大的树想起姑娘，采薪的时候想她，割蒹（lóu）蒿的时候也想她。痴想着姑娘有一天如果肯嫁他，樵夫定把马儿喂得壮又饱，好让马儿拉车载他登门去迎娶。

但是，茫茫的汉水无边无际，这位姑娘也像是远在天边一般地不可追求。年轻的樵夫只好天天徘徊汉水旁，远远地眺望，把这首情歌哼唱得响彻林谷了。

南^①有乔木^②，不可休思^{③④}；汉有游女^{⑤⑥}，不可求思^⑦。
汉之广矣^{⑧⑨}，不可泳思^⑩；江之永矣^{⑪⑫}，不可方思^⑬。
翘翘错薪^{⑭⑮⑯}，言刈其楚^{⑰⑱}。之子于归^⑲，言秣其马^⑳。
汉之广矣，不可泳思；江之永矣，不可方思。
翘翘错薪^㉑，言刈其蒹^㉒。之子于归^㉓，言秣其驹^㉔。
汉之广矣，不可泳思；江之永矣，不可方思。

【解释】

- ① 南：南方 ② 乔木：枝干高大在六米以上的树木 ③ 休：休息 ④ 思：语助词，无意义。
⑤ 汉：汉水，发源于陕西省，东流到湖北省而入长江。 ⑥ 游女：在古代江汉地方，
女孩们喜好外出郊游散步，故称游女。也有人说汉水一带的女孩擅长游泳，所以称
游女。 ⑦ 求：追求 ⑧ 广：宽、大。 ⑨ 矣：感叹词 ⑩ 泳：游泳 ⑪ 江：江汉，汉水
的别称。 ⑫ 永：长 ⑬ 方：筏子，用木头或竹子编成的，用来渡河。 ⑭ 翘翘：众多
⑮ 错：杂乱 ⑯ 薪：可作柴火的草或树木 ⑰ 言：乃、于是。 ⑱ 刈（yì）：砍、割。 ⑲ 楚：
树名，现在叫牡荆，是种灌木。此处用来比喻游女是最好的女子。 ⑳ 之子：那位姑
娘，指游女。 ㉑ 于归：出嫁 ㉒ 秣：喂马 ㉓ 蒹：蒹蒿，是一种多年生草木，生在水边，
茎可以吃。 ㉔ 驹：少壮的马



白话诗经

南方有株高高的树，树儿太高树荫反而少，所以无法在那树下歇歇脚啊！好比那美丽的汉水姑娘，我心中虽爱慕得很，却无法追求她呀！又像那汉水宽又宽，要想游过去难又难，江汉长又长，木筏要渡也难渡啊！

丛丛错杂的树，满山又满谷，要砍就要砍那最好的牡荆啊！如果有一天姑娘肯做我的新娘，我定赶忙备车喂饱马，迎娶美娇娘。但是，姑娘却像那汉水宽又宽，要想游过去难又难，江汉长又长，木筏要渡也难渡啊！

丛丛的杂草长满了水边，要割就要割那好的菱蒿啊！如果有一天姑娘肯做我的新娘，我定赶忙备车喂饱马，迎娶美娇娘。但是，姑娘却像那汉水宽又宽，要想游过去难又难，江汉长又长，木筏要渡也难渡啊！